

714291-2025 - Procedura konkurencyjna

Finlandia – Usługi edukacji osób dorosłych oraz inne – International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

OJ S 208/2025 29/10/2025

Ogłoszenie o zamówieniu – tryb uproszczony - Ogłoszenie o zmianie

Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Jyväskylän kaupunki

E-mail: alisa.heikkinen@jyvaskyla.fi

Status prawny nabywcy: Instytucja lokalna

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

Opis: Jyväskylän kaupungin työllisyyspalveluiden International House Jyväskylä -yksikkö kilpailuttaa ostopalveluina suomen kielen valmennuksia. Palvelut kohdistetaan International House Jyväskylän ja sen hanketoiminnan maahanmuuttaja-asiakkaille. Tilaaja tarkentaa palveluiden kohderyhmiä sekä suomen kielen valmennusten sisältöjä tarjouspyyntöjen jättämisen yhteydessä. Valmennukset voivat sisältää suomen kielen valmennuksen ohella esimerkiksi motivoivalla otteella tapahtuvaa työelämä- ja digitaitojen valmennusta, luku- ja kirjoitustaitoja vahvistavaa valmennusta, osaamisen tunnistamista sekä kotivanhemmille suunnattuja ryhmiä, jolloin järjestettäväksi tulee mahdollisesti lastenhoito. Osaan palveluista voi sisältyä myös kielitaidontestausta. Kilpailutuksen tarkoituksena on löytää soveltuvat palveluntarjoajat tuottamaan kyseenomaisia palveluita. Järjestettävät valmennuspalvelut eivät ole työvoimakoulutuksia. Valmennuspalvelut järjestetään Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina. Kilpailutettavia valmennuspalveluita varten perustetaan dynaaminen hankintajärjestelmä (DPS), jonka puitteissa kilpailutukset toteutetaan. Dynaaminen hankintajärjestelmä on kaksivaiheinen. Ensimmäisessä vaiheessa eli perustamisvaiheessa ehdokkaat ilmoittautuvat mukaan järjestelmään ja heidän soveltuvuutensa tarkistetaan. Kaikki kelpoisuus- ja vähimmäisvaatimukset täyttävät ehdokkaat valitaan mukaan muodostaen DPS-järjestelmän. Toisessa vaiheessa eli tarjousvaiheessa ehdokkaat voivat jättää tarjouksiaan julkaistuihin tarjouspyyntöihin. Tilaaja voi tarpeen vaatiessa sulkea DPS-järjestelmän ennen sen arvioitua päättymispäivää. Tilaaja voi myös jatkaa hankintajärjestelmän voimassaoloa erillisellä ilmoituksella. Hankinnan ennakoitu kokonaisarvo (ilman alv:tä) on 190 000 €. Hankinnan lopullinen kokonaisarvo määrittyy kuitenkin tilaajalle myönnetyn jatkohankerahoituksen ja tilaustarpeiden mukaisesti, minkä vuoksi tilaaja pidättää oikeuden olla hankkimatta valmennuspalveluita arvioidun kokonaisarvon suuruudelta. Hankintayksikkö ei sitoudu mihinkään hankintamääriin tai määrästovelvoitteisiin tällä ilmoituksella. Ennakoitu kokonaisarvo alittaa julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, liitteen E mukainen hankinta) määrittämän kansallisen kynnysarvon. Hankintaan sovelletaan Jyväskylän kaupungin tekemiä linjauksia hankinnoista. Hankintamenettely on kuvattu tarkemmin liitteessä 1.

Identyfikator procedury: aca7785c-286d-4b27-9580-2735bae9ae31

Wewnętrzny identyfikator: JyväskyläDno-2025-3817

Rodzaj procedury: Ograniczona

Główne aspekty procedury: DPS-hankintajärjestelmän kulku (tarkempi kuvaus liitteessä 1) tiivistetysti vaiheittain: 1) Hankintayksikkö perustaa hankintajärjestelmän julkaisemalla osallistumispyynnön. 2) Ehdokkaat jättävät osallistumishakemuksia. Hankintayksikkö käsittelee hakemukset ja hyväksyy hankintajärjestelmään (DPS) soveltuvuusvaatimukset täyttäneet ehdokkaat. 3) Hankintayksikkö julkaisee tarjouspyyntöjä, joihin tarjouksia voivat jättää hankintajärjestelmään hyväksytyt tarjoajat. Sopimuskaudella tilaaja tekee yksittäisiä tarjouspyyntöjä palveluntuottajilta tilaajan harkinnan ja tarpeen mukaisesti. 4) Hankintayksikkö vertailee tarjoukset. Hankintayksikkö tekee viranhaltijapäätöksen sekä hankintasopimuksen valitun palveluntuottajan kanssa kunkin tarjouspyyntövaiheen päätteeksi.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 80400000 Usługi edukacji osób dorosłych oraz inne

2.1.2. Miejsce realizacji

W dowolnym miejscu w Europejskim Obszarze Gospodarczym

Informacje dodatkowe: Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina.

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0000

Tytuł: International House Jyväskylän järjestämien suomen kielen valmennuspalveluiden osto (ELTY, Jyväskylän kaupunki)

Opis: Jyväskylän kaupungin työllisyyspalveluiden International House Jyväskylä -yksikkö kilpailuttaa ostopalveluina suomen kielen valmennuksia. Palvelut kohdistetaan International House Jyväskylän ja sen hanketoiminnan maahanmuuttaja-asiakkaille. Tilaaja tarkoittaa palveluiden kohderyhmiä sekä suomen kielen valmennusten sisältöjä tarjouspyyntöjen jättämisen yhteydessä. Valmennukset voivat sisältää suomen kielen valmennuksen ohella esimerkiksi motivoivalla otteella tapahtuvaa työelämä- ja digitaitojen valmennusta, luku- ja kirjoitustaitoja vahvistavaa valmennusta, osaamisen tunnistamista sekä kotivanhemmille suunnattuja ryhmiä, jolloin järjestettäväksi tulee mahdollisesti lastenhoito. Osaan palveluista voi sisältyä myös kielitaidontestausta. Kilpailutuksen tarkoituksena on löytää soveltuvat palveluntarjoajat tuottamaan kyseenomaisia palveluita. Järjestettävät valmennuspalvelut eivät ole työvoimakoulutuksia. Valmennuspalvelut järjestetään Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina. Kilpailutettavia valmennuspalveluita varten perustetaan dynaaminen hankintajärjestelmä (DPS), jonka puitteissa kilpailutukset toteutetaan. Dynaaminen hankintajärjestelmä on kaksivaiheinen. Ensimmäisessä vaiheessa eli perustamisvaiheessa ehdokkaat ilmoittautuvat mukaan järjestelmään ja heidän soveltuvuutensa tarkistetaan. Kaikki kelpoisuus- ja vähimmäisvaatimukset täyttävät ehdokkaat valitaan mukaan muodostaen DPS-järjestelmän. Toisessa vaiheessa eli tarjousvaiheessa ehdokkaat voivat jättää tarjouksiaan julkaistuihin tarjouspyyntöihin. Tilaaja voi tarpeen

vaatiessa sulkea DPS-järjestelmän ennen sen arvioitua päättymispäivää. Tilaaja voi myös jatkaa hankintajärjestelmän voimassaoloaikaa erillisellä ilmoituksella. Hankinnan ennakoitu kokonaisarvo (ilman alv:tä) on 190 000 €. Hankinnan lopullinen kokonaisarvo määrittyy kuitenkin tilaajalle myönnetyn jatkohankerahoituksen ja tilaustarpeiden mukaisesti, minkä vuoksi tilaaja pidättää oikeuden olla hankkimatta valmennuspalveluita arvioidun kokonaisarvon suuruudelta. Hankintayksikkö ei sitoudu mihinkään hankintamääriin tai määräostovelvoitteisiin tällä ilmoituksella. Ennakoitu kokonaisarvo alittaa julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, liitteen E mukainen hankinta) määrittämän kansallisen kynnysarvon. Hankintaan sovelletaan Jyväskylän kaupungin tekemiä linjauksia hankinnoista. Hankintamenettely on kuvattu tarkemmin liitteessä 1.

Wewnętrzny identyfikator: JyväskyläDno-2025-3817

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 80400000 Usługi edukacji osób dorosłych oraz inne

5.1.2. Miejsce realizacji

W dowolnym miejscu w Europejskim Obszarze Gospodarczym

Informacje dodatkowe: Jyväskylä-Muuramen työllisyysalueella lähitoteutuksina.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 27 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia w pełni lub częściowo finansowany z funduszy UE

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Promowany cel społeczny: Uczciwe warunki pracy

Zamówienia na innowacje: Zamawiane roboty budowlane, dostawy lub usługi są nowatorskie lub znacznie ulepszone w porównaniu z innymi robotami budowlanymi, dostawami lub usługami już dostępnymi na rynku.

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: Yksikkö tarkoittaa hinnan ja laadun välistä painoarvoa tarjouspyyntövaiheessa.

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: Yksikkö tarkoittaa hinnan ja laadun välistä painoarvoa tarjouspyyntövaiheessa.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 17/12/2027 10:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://tarjouspalvelu.fi/jyvaskyla?id=578718&tpk=cda56415-b36f-486f-899f-ce2fc0567491>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://tarjouspalvelu.fi/jyvaskyla?id=578718&tpk=cda56415-b36f-486f-899f-ce2fc0567491>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin wyrażenia zainteresowania: 31/10/2025 22:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału: 30/12/2027 22:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Dynamiczny system zakupów, do wykorzystania wyłącznie przez nabywców wymienionych w danym ogłoszeniu

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Jyväskylän kaupunki

Numer rejestracyjny: 0174666-4

Departament: Jyväskylän kaupunki / Elinkeino ja työllisyys

Adres pocztowy: Hannikaisenkatu 11-13

Miejscowość: Jyväskylä

Kod pocztowy: 40100

Podpodział krajowy (NUTS): Keski-Suomi (FI198)

Kraj: Finlandia

Punkt kontaktowy: Alisa Heikkinen

E-mail: alisa.heikkinen@jyvaskyla.fi

Telefon: +358 407733089

Adres strony internetowej: <https://www.jyvaskyla.fi>

Role tej organizacji:

Nabywca

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Markkinaoikeus

Numer rejestracyjny: 3006157-6

Adres pocztowy: Radanrakentajantie 5

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00520

Podpodział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Kraj: Finlandia

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telefon: +358 295643300

Adres strony internetowej: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Hansel Oy (Hilma)

Numer rejestracyjny: FI09880841

Adres pocztowy: Mannerheiminaukio 1a

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00100

Podpodział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Kraj: Finlandia

Punkt kontaktowy: eSender

E-mail: tekninen@hankintailmoitukset.fi

Telefon: 029 55 636 30

Adres strony internetowej: <http://hankintailmoitukset.fi>

Role tej organizacji:

TED eSender

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana: 97d4c0ce-a735-46cc-896f-399bb142248a-01

Główny powód zmiany: Korekta publikującego

Opis: Osallistumisvaiheen määrääjän korjaaminen DPS-hankintajärjestelmän keston mukaisesti.

10.1. Zmiana

Identyfikator sekcji: LOT-0000

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 98005566-aafb-44f2-856a-5c19edc6a106 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu – tryb uproszczony

Podrodzaj ogłoszenia: 20

Ogłoszenie – data wysłania: 28/10/2025 06:51:21 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 28/10/2025 06:51:31 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: fiński

Numer publikacji ogłoszenia: 714291-2025

Numer wydania Dz.U. S: 208/2025

Data publikacji: 29/10/2025